



EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

V Bruseli 26. októbra 2023
(OR. en)

2022/0132/B (COD)

PE-CONS 45/23

VISA 142
FRONT 225
MIGR 237
COMIX 331
CODEC 1284

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet:	NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1683/95, pokiaľ ide o digitalizáciu konania o udelení víza
----------	--

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2023/...

Z ...,

ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1683/95, pokiaľ ide o digitalizáciu konania o udelení víza

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

¹ Ú. v. EÚ C 75, 28.2.2023, s. 150.

² Pozícia Európskeho parlamentu z 18. októbra 2023 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z

keďže:

- (1) Spoločná vízová politika Únie je neoddeliteľnou súčasťou budovania priestoru bez vnútorných hraníc. Je dôležité, aby vízová politika zostala aj naďalej základným prvkom, ktorý pomáha v boji proti bezpečnostným rizikám a riziku neregulárnej migrácie do Únie, pričom by mala zároveň uľahčovať cestovný ruch a obchod. Na to, aby sa proces podávania žiadostí o schengenské víza stal pre štátnych príslušníkov tretích krajín a orgány členských štátov ľahším a efektívnejším, je nevyhnutné umožniť podávanie žiadostí o schengenské víza online, a tým v plnej miere využiť najnovší vývoj v právnej a technologickej oblasti.
- (2) Víza by sa mali vydávať iba v jednotnom digitálnom formáte ako dvojrozmerný čiarový kód s podobou tváre držiteľa víza. Dvojrozmerný čiarový kód by mal byť kryptograficky podpísaný národným orgánom certifikácie podpisov vydávajúceho členského štátu. Nariadenie Rady (ES) č. 1683/95¹ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (3) S cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky vykonávania nariadenia (ES) č. 1683/95 by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011². Prijímanie technických špecifikácií digitálnych víz by malo podliehať postupu preskúmania.

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 1683/95 z 29. mája 1995 stanovujúce jednotný formát víz (Ú. v. ES L 164, 14.7.1995, s. 1).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (4) Toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES¹; Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (5) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstva o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a rozvoji schengenského *acquis*², ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia Rady 1999/437/ES³.

¹ Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

² Ú. v. EÚ L 176, 10.7.1999, s. 36.

³ Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k Dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeho kráľovstva o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

- (6) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*¹, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES².
- (7) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*³, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2011/350/EÚ⁴.

¹ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

² Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

³ Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 21.

⁴ Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).

- (8) Pokiaľ ide o Cyprus, a Bulharsko a Rumunsko, toto nariadenie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 1 aktu o pristúpení z roku 2003 a článku 4 ods. 1 aktu o pristúpení z roku 2005.
- (9) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725¹ sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal 21. júna 2022 svoje stanovisko²,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

² Ú. v. EÚ C 277, 19.7.2022, s. 7.

Článok 1
Zmeny nariadenia (ES) č. 1683/95

Nariadenie (ES) č. 1683/95 sa mení takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

1. Víza vydané členskými štátmi v súlade s článkom 5 musia byť vyhotovené v jednotnom digitálnom formáte (ďalej len „digitálne vízum“). Musia obsahovať dátové polia stanovené v prílohe.
2. Digitálne vízum:
 - a) sa vydáva ako dvojrozmerný čiarový kód, ktorý kryptograficky podpísal národný orgán certifikácie podpisov vydávajúceho členského štátu;
 - b) obsahuje podobu tváre držiteľa víza; a
 - c) sa dá vytlačiť.

3. Členské štáty môžu v súlade s článkom 10 ods. 1 písm. n) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008* doplniť v časti „poznámky“ vnútroštátne záznamy.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 z 9. júla 2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene informácií o krátkodobých vízach, dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt medzi členskými štátmi (nariadenie o VIS) (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 60).“

2. Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

1. Komisia prijme vykonávacie akty, ktorými stanoví technické špecifikácie jednotného formátu digitálnych víz, pokiaľ ide o:
 - a) technické normy a metódy týkajúce sa:
 - i) kódovania údajov obsiahnutých v digitálnom víze; a
 - ii) podoby tváre;
 - b) špecifikácie generovania verzie digitálneho víza vo formáte umožňujúcom tlač.

2. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov rozhodnúť o tom, že technické špecifikácie uvedené v odseku 1 sú tajné a neuverejňujú sa. V takom prípade sa tieto technické špecifikácie sprístupnia len osobám riadne povereným členským štátom alebo Komisiou.
3. Vykonávacie akty uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa prijímú v súlade s postupom preskúmania, ktorý sa má uplatniť, ako sa uvádza v článku 6 ods. 2 tohto nariadenia, v spojení s prechodným ustanovením v článku 13 ods. 1 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011*.

* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“

3. Článok 3 sa vypúšťa.
4. V článku 4 sa vypúšťa odsek 2.
5. Príloha k nariadeniu (ES) č. 1683/95 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Začiatok vydávania víz v digitálnom formáte

1. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacieho aktu rozhodnutie, v ktorom stanoví dátum, od ktorého majú členské štáty vydávať digitálne víza podľa nariadenia (ES) č. 1683/95 zmeneného týmto nariadením, ak sú splnené tieto podmienky:
 - a) boli prijaté vykonávacie akty stanovujúce technické špecifikácie uvedené v článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1683/95;
 - b) Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (ďalej len „eu-LISA“) zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1726¹ oznámila, že úspešne ukončila komplexné testovanie;
 - c) agentúra eu-LISA validovala technické a právne podmienky spustenia vydávania víz v digitálnom formáte a oznámila ich Komisii.
2. Rozhodnutie Komisie uvedené v odseku 1 sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1726 zo 14. novembra 2018 o Agentúre Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA) a o zmene nariadenia (ES) č. 1987/2006 a rozhodnutia Rady 2007/533/SVV a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 99).

3. Komisia do 1. decembra 2026 a následne každý rok do prijatia rozhodnutia Komisie uvedeného v odseku 1 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o pokroku, pokiaľ ide o vykonávanie tohto nariadenia. Uvedená správa obsahuje podrobné informácie o vzniknutých nákladoch a informácie o prípadných rizikách, ktoré ovplyvňujú celkové náklady.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa odo dňa stanoveného Komisiou v súlade s článkom 2 ods. 1, s výnimkou článku 1 bodu 2, ktorý sa uplatňuje od ... [deň nadobudnutia účinnosti tohto pozmeňujúceho nariadenia].

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V ...

Za Európsky parlament
predsedníčka

Za Radu
predseda/predsedníčka

PRÍLOHA

Príloha k nariadeniu (ES) č. 1683/95 sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA

Dátové polia digitálneho víza

1. Vydávajúci členský štát;
2. Priezvisko, meno;
3. Rodné priezvisko;
4. Dátum narodenia;
5. Štát a miesto narodenia;
6. Pohlavie;
7. Štátna príslušnosť;
8. Štátna príslušnosť pri narodení;
9. Druh a číslo cestovného dokladu;
10. Orgán, ktorý cestovný doklad vydal;
11. Dátum vydania a dátum skončenia platnosti cestovného dokladu;

12. Orgán, ktorý vydal vízum, jeho sídlo a informácia o tom, či ho tento orgán vydal v mene iného členského štátu;
13. Miesto a dátum vydania rozhodnutia o vydaní víza;
14. Druh víza;
15. V relevantných prípadoch informácia o tom, že vízum bolo vydané s obmedzenou územnou platnosťou podľa článku 25 ods. 1 nariadenia (ES) č. 810/2009;
16. Číslo víza;
17. Územie, na ktorom je držiteľ víza oprávnený cestovať;
18. Dátum začiatku a skončenia platnosti víza;
19. Vízom povolený počet vstupov na územie, pre ktoré je vízum platné;
20. Vízom povolená dĺžku pobytu;
21. V náležitých prípadoch status osoby označujúci, že ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý je rodinným príslušníkom občana Únie, na ktorého sa vzťahuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES*, alebo štátneho príslušníka tretej krajiny požívajúceho právo na voľný pohyb rovnocenné s právom na voľný pohyb občanov Únie podľa dohody medzi Úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a tretou krajinou na strane druhej;

22. V relevantných prípadoch štatút osoby označujúci, že ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý je rodinným príslušníkom štátneho príslušníka Spojeného kráľovstva, ktorý je oprávnenou osobou podľa Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu** (ďalej len „dohoda o vystúpení medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom“) v hostiteľskom štáte, pre ktorý sa podáva žiadosť o vízum;
23. Vnútroštátne záznamy v časti „Poznámky“;
24. V prípade platného víza potvrdeného v novom cestovnom doklade aj:
- informáciu o tom, že vízum bolo potvrdené;
 - orgán, ktorý víza potvrdil a jeho sídlo;
 - miesto a dátum vydania rozhodnutia o potvrdení platného víza v novom cestovnom doklade;
 - údaje o novom cestovnom doklade vrátane čísla, vydávajúcej krajiny a vydávajúceho orgánu, dátumu vydania, dátumu skončenia platnosti nového cestovného dokladu;
 - číslo potvrdenia;

25. V prípade predĺženia platnosti víza aj:

- informáciu o tom, že sa platnosť víza predĺžila;
- orgán, ktorý platnosť víza predĺžil a jeho sídlo;
- miesto a dátum vydania rozhodnutia;
- číslo víza, ktorého platnosť sa predĺžila;
- dátum začiatku a skončenia predĺženej platnosti víza;
- trvanie predĺženia povolenej dĺžky pobytu;
- územie, na ktorom je držiteľ víza oprávnený cestovať, ak je územná platnosť víza, ktorého platnosť sa predĺžila, iná ako územná platnosť pôvodného víza;
- druh víza, ktorého platnosť sa predĺžila;

26. Podoba tváre držiteľa víza.

* Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

** Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7).“.
